

**RECORDING TRANSCRIPT
SCHOLARSHIP FRENCH (93004), 2017**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Scholarship French for 2017.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to two young people, Pierre and Armelle, talking about why they chose to travel and live abroad.

You will hear the passage three times. The first time you will hear it as a whole; the second and third times you will hear it in sections, with a pause after each.

While listening, make notes in the space provided on page 4. Your notes will not be assessed.

Turn to page 5. You now have one minute to read Question One.

ENGINEER PAUSE 60 SECONDS

READER 1 **First reading**

READER 2 Pourquoi partir à l'étranger ?

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 le CIDJ

READER 1 is the Centre for Information and Documentation for Youth, a French government association that supports, advises, and informs young people

READER 2 cueillir

READER 1 means to pick, gather, or harvest

READER 2 le Club Med

READER 1 is a French holiday resort chain

READER 2 le vouvoiement

READER 1 means using the polite form of 'you' in French

LISTENING PASSAGE – SECTION 1

READER 2 D'après le CIDJ, il y a plusieurs bonnes raisons de partir à l'étranger. Quoi que vous fassiez, que vous partiez cueillir des fruits en Australie, travailler comme serveur à Copenhague ou vous occuper de jeunes dans le Wisconsin, votre job à l'étranger vous apportera beaucoup. Vous allez progresser en langue comme jamais vous n'avez progressé et vous allez découvrir un pays, une ville, sa culture et ses coutumes. Vous vous ferez des amis étrangers que vous n'auriez jamais rencontrés dans votre quotidien et vous enrichirez votre CV d'une expérience valorisante, signe de votre ouverture sur le monde.

Voici les témoignages de Pierre et Armelle qui sont partis vivre à l'étranger.

LISTENING PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Pierre nous dit :

READER 3 Quand on travaille à l'étranger, il faut bien avoir conscience que ce n'est pas le Club Med et qu'on n'est pas là pour faire du tourisme. Le travail, c'est obligatoire et on y va tous les matins ! Mais, bien sûr, on peut aussi profiter de son temps libre pour visiter le pays. Pour ma première expérience, je suis allé au Maroc. J'étais avec d'autres étrangers qui avaient un niveau d'anglais bien plus basique que le mien et pour qui l'expérience de travailler dans un groupe d'étudiants internationaux a vraiment été très bénéfique. Dans mon cas, non seulement mon anglais a progressé, mais j'ai aussi dû m'adapter à d'autres façons de travailler et de voir le monde. Mon expérience au Maroc m'a donné le goût des voyages à l'étranger. L'année suivante, je suis allé en Norvège. Dans le magasin où je travaillais, je me suis fait plein de nouveaux copains et j'y ai passé deux étés de suite. J'ai même rencontré une Colombienne dont je suis tombé follement amoureux, et je suis parti vivre avec elle, mais cette fois en tant que volontaire pour une association humanitaire en Colombie!

LISTENING PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Armelle, à Londres nous raconte :

READER 4 Après mon stage de fin d'études, il a été difficile de trouver un emploi. Les places sont limitées et la concurrence était énorme car il y avait une crise de l'emploi en France. J'avais envie de nouveauté, de défis, mais aussi de transformer mon quotidien. Malgré la dure compétition pour trouver un travail, j'ai été embauchée dans une entreprise à Londres. En fait, j'étais d'abord partie dans le cadre de mes études car les universités anglaises, comme Oxford et Cambridge, ont beaucoup de prestige. C'était d'autant plus important que dans mon secteur d'activité, le développement international, il est essentiel de maîtriser l'anglais.

Mais attention, il faut être réaliste ! Autour de moi, beaucoup d'étrangers ont eu bien du mal à décrocher même des petits boulots, surtout s'ils parlaient mal anglais. Certains ont dû rentrer en France. Malgré cela, j'apprécie toujours mon immersion dans une autre culture, y compris au travail où il y a moins de hiérarchie qu'en France grâce au 'you' ; en anglais il n'y a pas de vouvoiement. C'est vraiment libérateur !

Je vis en colocation avec des Néo-Zélandais, des Irlandais ... Je rentrerai probablement en France d'ici deux ou trois ans. Je n'imagine pas faire toute ma vie à Londres. Mais pour l'instant, je m'amuse, je rencontre des gens du monde entier, je gagne ma vie et de l'expérience professionnelle. C'est génial !

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 le CIDJ

READER 1 is the Centre for Information and Documentation for Youth, a French government association that supports, advises, and informs young people

READER 2 cueillir

READER 1 means to pick, gather, or harvest

ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 30 SECONDS

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 30 SECONDS*

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 le Club Med

READER 1 is a French holiday resort chain

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 30 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 30 SECONDS*

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 le vouvoiement

READER 1 means using the polite form of 'you' in French

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 30 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 30 SECONDS*

READER 1 This is the end of the recording.